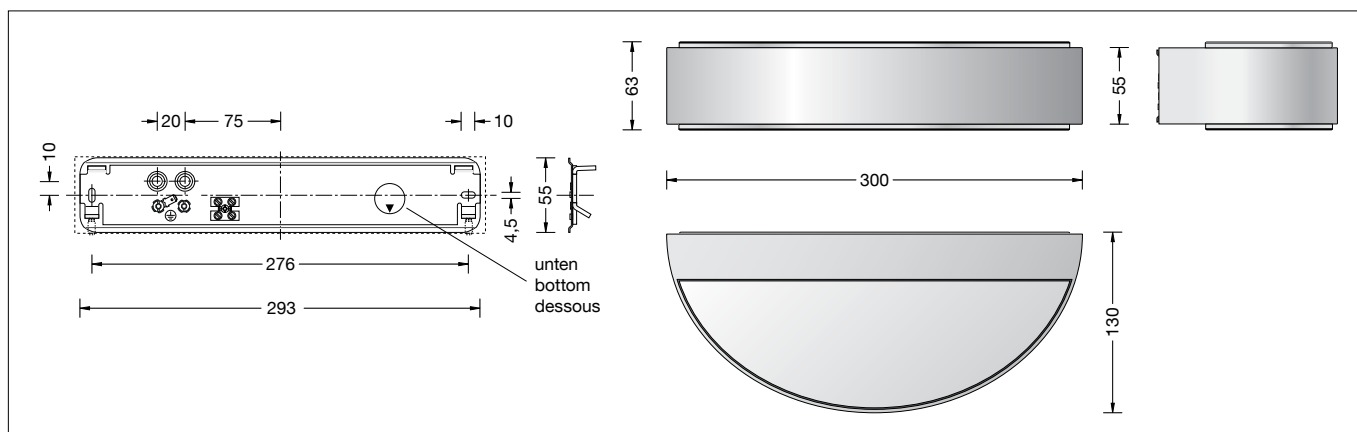


**BEGA****12 283.1**

Aplique de pared para la aplicación en interiores  
 Applique per l'impiego in ambienti interni  
 Wandarmatuur voor toepassingen binnenshuis



### Instrucciones de uso

#### Aplicación

Luminaria de pared apantallada · luminaria de interior para numerosas situaciones de iluminación de la arquitectura interior. Salida de la luz hacia arriba y hacia abajo.

#### Descripción del producto

Carcasa de la luminaria de aluminio de inyección,  
 superficie Color blanco  
 Cristal transparente, interior blanco  
 2 agujeros de fijación alargados  
 Ancho 4,5 mm · distancia 276 mm  
 2 entradas de cables para el cableado continuo del cable de alimentación hasta  $\varnothing$  10,5 mm máx.  $3 \times 1,5^{\square}$   
 Clema de conexión 2,5 $^{\square}$   
 Conexión de toma de tierra  
 Fuente de alimentación LED  
 220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
 DC 170-280 V  
 Clase de protección I  
 – Distintivo de seguridad  
 – Símbolo de conformidad  
 Peso: 2,2 kg  
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética D

#### Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

#### Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en [www.bega.com](http://www.bega.com).

### Istruzioni per l'uso

#### Applicazione

Applique schermata · apparecchio per interni per diversi progetti illuminotecnici dell'architettura per interni. Emissione della luce verso l'alto e verso il basso.

#### Descrizione del prodotto

in fusione di alluminio,  
 superficie Colore bianco  
 Vetro trasparente, interno bianco  
 2 fori di fissaggio  
 larghezza 4,5 mm · distanza 276 mm  
 2 ingressi cavo per cablaggio passante del cavo di allacciamento alla rete fino a 10,5 mm max.  $3 \times 1,5^{\square}$   
 Morsetto 2,5 $^{\square}$   
 Collegamento per conduttore di protezione  
 Alimentatore LED  
 220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
 DC 170-280 V  
 Classe di isolamento I  
 – Marchio di controllo  
 – Simbolo di conformità  
 Peso: 2,2 kg  
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica D

#### Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

#### Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo [www.bega.com](http://www.bega.com).

### Gebruiksaanwijzing

#### Toepassing

Afgeschermd wandarmatuur · binnenarmatuur voor talrijke verlichtingsoplossingen binnenshuis. Lichtuittrekking naar boven en beneden.

#### Productbeschrijving

Armatuurhuis van gegoten aluminium, oppervlak Kleur wit  
 Kristalglas, inwendig wit  
 2 bevestigingsslobgaten  
 Breedte 4,5 mm · afstand 276 mm  
 2 kabelinvoeren voor doorvoerbedrading van de netaansluitkabel tot  $\varnothing$  10,5 mm max.  $3 \times 1,5^{\square}$   
 Aansluitklem 2,5 $^{\square}$   
 Aarddraadaansluiting  
 LED-netdeel  
 220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
 DC 170-280 V  
 Veiligheidsklasse I  
 – Veiligheidssymbool  
 – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie  
 Gewicht: 2,2 kg  
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse D

#### Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

#### Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Fuente de luz

|                                      |                                   |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| Potencia de conexión del módulo      | 12,3 W                            |
| Potencia de conexión de la luminaria | 15,4 W                            |
| Temperatura de diseño                | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Temperatura ambiente                 | $t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$ |

### 12 283.1 K3

|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| Denominación del módulo          | LED-0599/930 |
| Temperatura de color             | 3000 K       |
| Índice de reproducción cromática | CRI > 90     |
| Flujo luminoso del módulo        | 1810 lm      |
| Flujo luminoso de la luminaria   | 788 lm       |
| Rendimiento luminoso de la lum.  | 51,2 lm/W    |

### 12 283.1 K4

|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| Denominación del módulo          | LED-0599/940 |
| Temperatura de color             | 4000 K       |
| Índice de reproducción cromática | CRI > 90     |
| Flujo luminoso del módulo        | 1885 lm      |
| Flujo luminoso de la luminaria   | 821 lm       |
| Rendimiento luminoso de la lum.  | 53,3 lm/W    |

## Montaje

Aflojar los tornillos prisioneros y quitar la carcasa de la luminaria.

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad! Durante el montaje o cambio, evite tocar la superficie de salida de la luz del LED directamente con las manos.

Separar la conexión de puesta a tierra (contacto enchufable) y desconectar la conexión LED entre la carcasa de la luminaria y la placa de montaje.

Introducir el cable de alimentación por la entrada para cables de la placa de montaje. Observar la posición de uso de la luminaria «Flecha abajo».

Fijar la placa de montaje con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en la base de montaje.

Para este fin es absolutamente necesario utilizar las juntas incluidas.

Establecer la conexión de puesta a tierra.

Pasar los tubos de silicona por los conductores y establecer la conexión eléctrica en la clem.

Volver a establecer la conexión de puesta a tierra (contacto enchufable) y la conexión LED entre la carcasa de la luminaria y la placa de montaje.

Colocar la carcasa de la luminaria sobre la placa de montaje y apretar los tornillos prisioneros uniformemente.

Observar la posición de uso de la luminaria «Flecha abajo».

## Limpieza · Conservación

Limpiar la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.

Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.

## Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.

Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.

Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.

Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.

Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.

Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir. Cerrar la luminaria.

## Lampada

|                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Potenza modulo             | 12,3 W                            |
| Potenza apparecchio        | 15,4 W                            |
| Temperatura di riferimento | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Temperatura ambiente       | $t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$ |

### 12 283.1 K3

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| Denominazione modulo           | LED-0599/930 |
| Temperatura di colore          | 3000 K       |
| Indice di resa del colore      | CRI > 90     |
| Flusso luminoso modulo         | 1810 lm      |
| Flusso luminoso apparecchi     | 788 lm       |
| Efficienza luminosa apparecchi | 51,2 lm/W    |

### 12 283.1 K4

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| Denominazione modulo           | LED-0599/940 |
| Temperatura di colore          | 4000 K       |
| Indice di resa del colore      | CRI > 90     |
| Flusso luminoso modulo         | 1885 lm      |
| Flusso luminoso apparecchi     | 821 lm       |
| Efficienza luminosa apparecchi | 53,3 lm/W    |

## Montaggio

Allentare i perni filettati e rimuovere l'armatura.

I LED sono componenti elettronici pregiati!

Evitare di toccare direttamente la superficie d'emissione della luce LED con le mani durante il montaggio o la sostituzione.

Rimuovere il collegamento con il conduttore di protezione (contatto a innesto) e staccare il collegamento del LED tra l'armatura e la piastra di montaggio.

Inserire il cavo di allacciamento alla rete attraverso l'ingresso cavi della piastra di montaggio.

Attenersi alla posizione di utilizzo

dell'apparecchio "freccia verso il basso".

Fissare la piastra di montaggio con il materiale di fissaggio in dotazione o con altro materiale adatto sul fondo di montaggio.

Utilizzare in ogni caso le guarnizioni in dotazione.

Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione.

Far scorrere i tubi flessibili in silicone sui raccordi ed eseguire l'allacciamento elettrico ai morsetti.

Ripristinare il collegamento con il conduttore di protezione (contatto a innesto) e stabilire il collegamento del LED tra l'armatura e la piastra di montaggio.

Applicare l'armatura sulla piastra di montaggio e serrare in modo uniforme i perni filettati.

Attenersi alla posizione di utilizzo dell'apparecchio "freccia verso il basso".

## Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente lo sporco dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.

Un vetro difettoso deve essere sostituito.

## Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.

I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.

Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.

Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.

Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.

Un vetro difettoso deve essere sostituito.

Chiudere l'apparecchio.

## Lichtbron

|                           |                                   |
|---------------------------|-----------------------------------|
| Module-aansluitvermogen   | 12,3 W                            |
| Armatuur-aansluitvermogen | 15,4 W                            |
| Nominale temperatuur      | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Omgevingstemperatuur      | $t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$ |

### 12 283.1 K3

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| Modulebenaming        | LED-0599/930 |
| Kleurtemperatuur      | 3000 K       |
| Kleurweergave-index   | CRI > 90     |
| Module-lichtstroom    | 1810 lm      |
| Armaturen-lichtstroom | 788 lm       |
| Armatuurrendement     | 51,2 lm/W    |

### 12 283.1 K4

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| Modulebenaming        | LED-0599/940 |
| Kleurtemperatuur      | 4000 K       |
| Kleurweergave-index   | CRI > 90     |
| Module-lichtstroom    | 1885 lm      |
| Armaturen-lichtstroom | 821 lm       |
| Armatuurrendement     | 53,3 lm/W    |

## Montage

Draai de schroefdraadpennen los en verwijder de behuizingsafdekking.

LEDs zijn hoogwaardige elektronische onderdelen! Vermijd tijdens de montage of het vervangen een directe aanraking van de LED-lichtopening met de handen.

Maak de aarddraadverbinding los (steek-contact) en verbreek de LED-verbinding tussen armatuurhuis en montageplaat.

Steek de netaansluitkabel door de kabelinvoer van de montageplaat.

Neem de gebruikspositie van het armatuur "pijl beneden" in acht.

Montageplaat met het meegeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal op het montagevlak.

Gebruik hierbij in ieder geval de meegeleverde dichtingen.

Breng de aarddraadverbinding tot stand.

Schuif de siliconenslangen over de aansluitdraden en voer de elektrische aansluiting op de klem uit.

Breng de aarddraadverbinding (steekcontact) en de LED-verbinding tussen armatuurhuis en montageplaat weer tot stand.

Het armatuurhuis op de montageplaat en trek de schroefdraadpennen gelijkmatig vast.

Neem de gebruikspositie van het armatuur "pijl beneden" in acht.

## Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil. Een defect glas moet worden vervangen.

## Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.

BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.

Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.

Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.

Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.

Een defect glas moet worden vervangen.

Sluit het armatuur.

## Piezas de recambio

|                            |              |
|----------------------------|--------------|
| Fuente de alimentación LED | DEV-0189/350 |
| Módulo LED 3000K           | LED-0599/930 |
| Módulo LED 4000K           | LED-0599/940 |

## Ricambi

|                  |              |
|------------------|--------------|
| Alimentatore LED | DEV-0189/350 |
| Modulo LED 3000K | LED-0599/930 |
| Modulo LED 4000K | LED-0599/940 |

## Accessoires

|                  |              |
|------------------|--------------|
| LED-netdeel      | DEV-0189/350 |
| LED-module 3000K | LED-0599/930 |
| LED-module 4000K | LED-0599/940 |